A Bizottság 1936/2006/EK rendelete

(2006. december 20.)

az afrikai, karibi és csendes-óceáni országokból (AKCS-országok) származó egyes baromfihús- és tojástermékek behozatala tekintetében a 2286/2002/EK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló 701/2003/EK rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a baromfihús piacának közös szervezéséről szóló, 1975. október 29-i 2777/75/EGK tanácsi rendeletre[1] és különösen annak 3. cikkére,

tekintettel a tojás piacának közös szervezéséről szóló, 1975. október 29-i 2771/75/EK tanácsi rendeletre[2] és különösen annak 3. cikkére,

tekintettel az afrikai, karibi és csendes-óceáni államokból (AKCS-államok) származó mezőgazdasági termékek feldolgozásával készült mezőgazdasági termékekre és árukra alkalmazandó szabályokról, valamint az 1706/98/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 2002. december 10-i 2286/2002/EK tanácsi rendeletre,

mivel:

(1) A 701/2003/EK bizottsági rendelet[4] megállapítja az afrikai, karibi és csendes-óceáni országokból származó egyes baromfihús- és tojáságazati termékek behozatalára alkalmazandó rendszer részletes alkalmazási szabályait.

(2) Az importengedélyek rendszere alá tartozó mezőgazdasági termékek behozatali vámkontingenseinek kezelésére vonatkozó közös szabályok megállapításáról szóló, 2006. augusztus 31-i 1301/2006/EK bizottsági rendeletet[5] a 2007. január 1. után kezdődő behozatali vámkontingens-időszakokra kibocsátott behozatali engedélyekre kell alkalmazni. Az 1301/2006/EK rendelet megállapítja különösen a behozataliengedély-kérelmekre, a kérelmező kilétére és az engedélyek kibocsátására vonatkozó részletes szabályokat. A rendelet a vámkontingens-időszak utolsó napját jelöli meg az engedélyek érvényességi határidejéül. Az 1301/2006/EK rendelet

---

1 HL L 282., 1975.11.1., 77. o. A legutóbb a 679/2006/EK rendelettel (HL L 119., 2006.5.4., 1. o.) módosított rendelet.

2 HL L 282., 1975.11.1., 49. o. A legutóbb a 679/2006/EK rendelettel módosított rendelet.

3 HL L 348., 2002.12.21., 5. o.

4 HL L 99., 2003.4.17., 32. o. A legutóbb a 2170/2003/EK rendelettel (HL L 326., 2003.12.13., 4. o.) módosított rendelet.

5 HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

rendelkezéseit kell alkalmazni a 701/2003/EK rendelet szerint kibocsátott behozatali engedélyekre, hacsak ez utóbbi rendelet másképp nem rendelkezik. Ezért a 701/2003/EK rendelet rendelkezéseit szükség esetén hozzá kell igazítani a 1301/2006/EK rendelethez.

(3) Bulgáriának és Romániának az Európai Unióhoz való 2007. január 1-jei csatlakozása szükségessé teszi a kérelmeken és az engedélyeken feltüntetendő bolgár és román nyelvű bejegyzésekről való rendelkezést.

(4) Ezért a 701/2003/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Baromfihús- és Tojáspiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 701/2003/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. Az 1., 2. ,3., 4., 5. és 6. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„1. cikk

(1) Ez a rendelet megállapítja azon vámkontingensek alkalmazásának részletes szabályait, amelyeket az I. mellékletben felsorolt KN-kódok alá tartozó termékek behozatalára nyitottak meg a 2286/2002/EK rendelettel.

(2) E rendelet eltérő rendelkezése hiányában az 1291/2000/EK bizottsági rendeletet[6] és az 1301/2006/EK bizottsági rendelet rendelkezéseit kell alkalmazni.

(3) Az (1) bekezdésben említett intézkedés hatálya alá eső termékmennyiségeket és a vámtételcsökkentés mértékét az I. melléklet tartalmazza.

2. cikk

Az előírt mennyiség minden csoport esetében két alidőszak között oszlik meg, az alábbiak szerint:

– 50 % január 1-jétől június 30-ig,

– 50 % július 1-jétől december 31-ig.

6 HL L 152., 2000.6.24., 1. o.

3. cikk

(1) Az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkének alkalmazásában a behozatali engedély kérelmezőjének az adott kontingensidőszakra vonatkozó első kérelme benyújtásakor bizonyítékot kell felmutatnia arról, hogy az említett 5. cikk szerinti mindkét időszakban legalább 50 tonnát importált vagy exportált a 2777/75/EGK rendelet hatálya alá tartozó termékekből.

Azok a kiskereskedők és vendéglátók azonban, akik a szóban forgó termékeket végső fogyasztóknak értékesítik, az 1. cikk (1) bekezdésében említett vámkontingensekből nem részesülhetnek és nem nyújthatnak be erre vonatkozó behozataliengedély-kérelmet.

(2) Az engedélykérelem több, különböző KN-kód alá tartozó termékre is vonatkozhat. Ez esetben az engedélykérelem és az engedély 16. és 15. rovatában fel kell tüntetni az összes KN-kódot, illetve a megfelelő megnevezéseket.

A kérelemnek legalább tíz tonnára kell vonatkoznia, de nem vonatkozhat többre, mint az érintett alidőszakban szétosztható mennyiség 10 %-a.

4. cikk

(1) Az engedélykérelem és az engedély 8. rovatában fel kell tüntetni a származási országot és az „igen”-t kereszttel be kell jelölni.

(2) Az engedély és az engedélykérelem 20. rovata a II. melléklet A. részében felsorolt bejegyzések valamelyikét tartalmazza.

(3) Az engedély 24. rovata a II. melléklet B. részében felsorolt bejegyzések valamelyikét tartalmazza.”

5. cikk

(1) Engedélykérelmet csak a 2. cikk szerinti alidőszakok előtt, az adott alidőszak előtti hónap első hét napján lehet benyújtani.

A 2007. január 1-jétől március 31-ig tartó időszakra vonatkozó engedélykérelmek azonban 2007 januárjának első tizenöt napján nyújtandók be.

(2) A tagállamok legkésőbb a kérelembenyújtási időszak határnapját követő ötödik munkanapon közlik a Bizottsággal a kontingensenként kérelmezett összmennyiségeket kilogrammban kifejezve.

(3) A Bizottság határozathozatala után az engedélyeket mihamarabb ki kell bocsátani.

(4) A tagállamok minden éves időszak után, az időszakot követő negyedik hónap vége előtt közlik a Bizottsággal az adott időszakban e rendelet alapján ténylegesen szabad forgalomba bocsátott mennyiségeket kontingensenként, kilogrammban kifejezve.

6. cikk

(1) A behozatali engedély érvényességi ideje az 1291/200/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében attól a naptól számítva száznyolcvan nap, amelyen az engedélyt ténylegesen kibocsátották.

(2) Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikke (1) bekezdésének sérelme nélkül az engedélyekből származó jogok kizárólag akkor ruházhatók át, ha az átruházás kedvezményezettje teljesíti az 1301/2006/EK rendelet 5. cikkében és e rendelet 3. cikkének (1) bekezdésében meghatározott támogathatósági feltételeket."

2. A 9. cikket el kell hagyni.

3. A II. melléklet helyébe e rendelet melléklete lép.

4. A III. és IV. mellékletet el kell hagyni.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2006. december 20-án.

a Bizottság részéről
Mariann FISCHER BOEL
a Bizottság tagja

MELLÉKLET
„II. MELLÉKLET

A. A 4. cikk (2) bekezdésében említett bejegyzések

bolgárul: Продукт АКТБ - Регламент (ЕО) № 701/2003.

spanyolul: Producto ACP- Reglamento (CE) nº 701/2003.

csehül: ProduiktAKT- Nařízení (ES) č.701/2003.

dánul: AVS-produkt- Forordning (EF) nr. 701/2003.

németül: AKP-Erzeugnis- Verordnung (EG) Nr. 701/2003.

észtül: AKV-toode- Määruse (EÜ) nr. 701/2003.

görögül: Προϊόν ΑΚΕ - Κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 701/2003. .

angolul: ACP product- Regulation (EC) No. 701/2003.

franciául: Produit ACP- Règlement (CE) nº. 701/2003.

olaszul: Prodotto ACP- Regolamento (CE) n.701/2003.

lettül: ĀKK valstu produkts - Regulas (EK) Nr. 701/2003.

litvánul: AKR produktas- Reglamentas (EB) Nr. 701/2003.

magyarul: AKCS-termék – 701/2003/EK rendelet

máltaiul: Prodott ta' l-*ACP* - Regolament (KE) Nru. 701/2003.

hollandul: ACS-PRODUCT- Verordening (EG) nr. 701/2003.

lengyelül: Produkt AKP- Rozporządzenia(WE) nr.701/2003.

portugálul: Produto ACP- Regulamento (CE) n.º 701/2003.

románul: Produs ACP- Regulamentul (CE) nr. 701/2003.

szlovákul: Produkt AKT- Nariadenie (ES) č. 701/2003.

szlovénül: Proizvod AKP- Uredbe (CE) št. 701/2003.

finnül: AKT-tuote- Asetus (EY) N:o. 701/2003.

svédül: AVS-produkt - Förordning (EG) nr. 701/2003.

B. A 4. cikk (3) bekezdésében említett bejegyzések

bolgárul: намаляване на общата митническа тарифа съгласно предвиденото в Регламент (ЕО) №701/2003.

spanyolul: reducción del derecho de aduana prevista en el Reglamento (CE) nº 701/2003.

csehül: snížení celní sazby podle nařízení (ES) č. 701/2003.

dánul: toldnedsættelse som fastsat i forordning (EF) nr. 701/2003.

németül: Ermäßigung des Zollsatzes gemäß der Verordnung (EG) Nr. 701/2003.

észtül: ühise tollitariifistiku maksumäära alandamine vastavalt määrusele (EÜ) nr 701/2003..

görögül: Μείωση του δασμού, όπως προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 701/2003.

angolul: Reduction of the customs duty as provided for in Regulation (EC) No 701/2003.

franciául: réduction du droit de douane comme prévu au Règlement (CE) nº701/2003.

olaszul: : riduzione del dazio doganale a norma del regolamento (CE) n. 701/2003.

lettül: Regulā (EK) Nr. 701/2003 paredzētais muitas nodokļa samazinājums .

litvánul: Reglamente (EB) Nr. 701/2003 numatytas muito sumažinimas.

magyarul: a közös vámtarifában szereplő vámtétel csökkentése a 701/2003/EK rendelet szerint

máltaiul: tnaqqis tad-dritt doganali komuni kif jipprovdi r-Regolament (KE) Nru 701/2003.

hollandul: verlaging van het douanerecht overeenkomstig Verordening (EG) nr. 701/2003.

lengyelül: Cła WTC obniżone jak przewidziano w rozporządzeniu (WE) nr 701/2003.

portugálul: Redução do direito aduaneiro como previsto no Regulamento (CE) n.º 701/2003.

románul: reducerea tarifului vamal comun astfel cum este prevăzut de Regulamentul (CE) nr. 701/2003..

szlovákul: zníženie colnej sadzby v súlade s nariadením (ES) č. 701/2003.

szlovénül: Znižanje carine, kot je določeno v Uredbi (CE) št. 701/2003.

finnül: Asetuksessa (EY) N:o 701/2003 säädetty yhteisen tullitariffin alennus .

svédül: nedsättning av tullsatsen i enlighet med förordning (EG) nr 701/2003.